



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

## ALLGEMEINE BETRIEBSERLAUBNIS (ABE)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) in der Fassung vom 28.09.1988 (BGBl I S.1793)

Nummer der ABE: 45659\*06

Gerät: Sonderräder für Personenkraftwagen  
6½ J x 15 H2

Typ: 26 655

Inhaber der ABE und Hersteller: R.O.D. Leichtmetallräder GmbH  
DE-92637 Weiden/i.d.Opf.

Für die obenbezeichneten reihenweise zu fertigenden oder gefertigten Geräte wird dieser Nachtrag mit folgender Maßgabe erteilt:

Die sich aus der Allgemeinen Betriebserlaubnis ergebenden Pflichten gelten sinngemäß auch für den Nachtrag.

In den bisherigen Genehmigungsunterlagen treten die aus diesem Nachtrag ersichtlichen Änderungen bzw. Ergänzungen ein.



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der ABE: 45659\*06

Die ABE-Nr. 45659 erstreckt sich nunmehr auf die Sonderräder 6,5 J x 15 H2 , Typ 26 655, in den Ausführungen wie im Nachtragsgutachten Nr. 55142003 (7. Ausfertigung) vom 19.11.2009 beschrieben.

Die Sonderräder dürfen auch zur Verwendung mit den in den Anlagen Nr.

|                   |                   |
|-------------------|-------------------|
| 28                | (3. Ausfertigung) |
| 2, 9, 16          | (4. Ausfertigung) |
| 3, 6              | (7. Ausfertigung) |
| 1, 10, 15, 23, 29 | (6. Ausfertigung) |
| 18                | (5. Ausfertigung) |

des Nachtragsgutachtens genannten Bereifungen unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw. beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.

**Abweichend von den Bestimmungen des §13 Fahrzeugzulassungsverordnung (FZV) ist es nicht erforderlich eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere durch die Zulassungsbehörde zu veranlassen, wenn die im Gutachten aufgeführten Reifen- oder Felgengrößen in den Fahrzeugpapieren nicht genannt sind.**

Im übrigen gelten die im beiliegenden Nachtragsgutachten des Technischen Überwachungs-Vereins Pfalz Verkehrswesen GmbH, Lamsheim, vom 19.11.2009 festgehaltenen Angaben.

Flensburg, 02.12.2009

Im Auftrag

Dirk Hansen



Anlagen:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung  
1 Nachtragsgutachten Nr. 55142003 (7. Ausfertigung)

**Auftraggeber** R.O.D. Leichtmetallräder GmbH  
Am Forst 4  
92637 Weiden / Opf.

**Prüfgegenstand** PKW-Sonderrad

Modell -  
Typ 26 655  
Radgröße 6,5 J x 15 H2  
Zentrierart Mittenzentrierung

| Ausführung | Kennzeichnung Rad/ Zentrierring                            | Lochzahl/<br>Lochkreis-<br>(mm)/<br>Mittenloch-ø<br>(mm) | Ein-<br>press-<br>tiefe<br>(mm) | Rad-<br>last<br>(kg) | Abroll-<br>umfang<br>(mm) | Gültig ab<br>Herstell-<br>datum |
|------------|--|--|---------------------------------|----------------------|---------------------------|---------------------------------|
| -          | B 26 655 38 D/ohne Ring<br>Z 26 655 38 D/<br>ZBØ70,4-Ø54,1 | 4/100/54,1   | 38                              | 640                  | 1935                      | 7/2003                          |
| -          | D 26 655 38 D/ohne Ring<br>Z 26 655 38 D/<br>ZDØ70,4-Ø56,1 | 4/100/56,1   | 38                              | 640                  | 1935                      | 7/2003                          |
| -          | E 26 655 38 D/ohne Ring<br>Z 26 655 38 D/<br>ZEØ70,4-Ø56,6 | 4/100/56,6   | 38                              | 640                  | 1935                      | 7/2003                          |
| -          | F 26 655 38 D/ohne Ring<br>Z 26 655 38 D/<br>ZFØ70,4-Ø57,1 | 4/100/57,1   | 38                              | 640                  | 1935                      | 7/2003                          |
| -          | J 26 655 38 D/ohne Ring<br>Z 26 655 38 D/<br>ZJØ70,4-Ø59,1 | 4/100/59,1   | 38                              | 640                  | 1935                      | 7/2003                          |
| -          | L 26 655 38 D/ohne Ring<br>Z 26 655 38 D/<br>ZLØ70,4-Ø60,1 | 4/100/60,1   | 38                              | 640                  | 1935                      | 7/2003                          |
| -          | F 26 655 38 F/ohne Ring<br>Z 26 655 38 F/<br>ZFØ70,4-Ø57,1 | 4/108/57,1   | 38                              | 640                  | 1975                      | 7/2003                          |
| -          | M 26 655 25 F/ohne Ring<br>Z 26 655 25 F/<br>ZMØ70,4-Ø63,4 | 4/108/63,4   | 25                              | 640                  | 1960                      | 7/2003                          |
| -          | M 26 655 38 F/ohne Ring<br>Z 26 655 38 F/<br>ZMØ70,4-Ø63,4 | 4/108/63,4   | 38                              | 640                  | 1975                      | 7/2003                          |
| -          | P 26 655 25 F/ohne Ring<br>Z 26 655 25 F/<br>ZPØ70,4-Ø65,1 | 4/108/65,1   | 25                              | 640                  | 1960                      | 7/2003                          |
| -          | E 26 655 42 G/ohne Ring<br>Z 26 655 42 G/<br>ZEØ70,4-Ø56,6 | 4/114,3/56,6   | 42                              | 600                  | 1985                      | 7/2003                          |
| -          | N 26 655 42 G/ohne Ring<br>Z 26 655 42 G/<br>ZNØ70,4-Ø64,1 | 4/114,3/64,1   | 42                              | 600                  | 1985                      | 7/2003                          |

| Ausführung | Kennzeichnung Rad/ Zentrierring                            | Lochzahl/<br>Lochkreis-<br>(mm)/<br>Mittenloch-ø<br>(mm) | Ein-<br>press-<br>- tiefe<br>(mm) | Rad-<br>last<br>(kg) | Abroll-<br>umfang<br>(mm) | Gültig ab<br>Herstell-<br>datum |
|------------|--|--|-----------------------------------|----------------------|---------------------------|---------------------------------|
| -          | R 26 655 42 G/ohne Ring<br>Z 26 655 42 G/<br>ZRØ70,4-Ø66,1 | 4/114,3/66,1   | 42                                | 600                  | 1985                      | 7/2003                          |
| -          | T 26 655 42 G/ohne Ring<br>Z 26 655 42 G/<br>ZTØ70,4-Ø67,1 | 4/114,3/67,1   | 42                                | 600                  | 1985                      | 7/2003                          |
| -          | G 26 655 30 C/ohne Ring                                    | 4/98/58,1  | 30                                | 640                  | 1935                      | 7/2003                          |
| -          | B 26 655 38 M/ohne Ring<br>Z 26 655 38 M/<br>ZBØ70,4-Ø54,1 | 5/100/54,1   | 38                                | 670                  | 1975                      | 7/2003                          |
| -          | D 26 655 38 M/ohne Ring<br>Z 26 655 38 M/<br>ZDØ70,4-Ø56,1 | 5/100/56,1   | 38                                | 670                  | 1975                      | 7/2003                          |
| -          | F 26 655 38 M/ohne Ring<br>Z 26 655 38 M/<br>ZFØ70,4-Ø57,1 | 5/100/57,1   | 38                                | 670                  | 1975                      | 7/2003                          |
| -          | O 26 655 38 M/ohne Ring<br>Z 26 655 38 M/<br>ZOØ70,4-Ø57,1 | 5/100/57,1   | 38                                | 670                  | 1975                      | 7/2003                          |
| -          | L 26 655 43 N/ohne Ring<br>Z 26 655 43 N/<br>ZLØ70,4-Ø60,1 | 5/108/60,1   | 43                                | 690                  | 2100                      | 7/2003                          |
| -          | M 26 655 43 N/ohne Ring<br>Z 26 655 43 N/<br>ZMØ70,4-Ø63,4 | 5/108/63,4   | 43                                | 690                  | 2100                      | 7/2003                          |
| -          | P 26 655 43 N/ohne Ring<br>Z 26 655 43 N/<br>ZPØ70,4-Ø65,1 | 5/108/65,1   | 43                                | 690                  | 2100                      | 7/2003                          |
| -          | P 26 655 40 P/ohne Ring                                    | 5/110/65,1   | 40                                | 690                  | 2100                      | 7/2003                          |
| -          | F 26 655 38 R/ohne Ring<br>Z 26 655 38 R/<br>ZFØ70,4-Ø57,1 | 5/112/57,1   | 38                                | 690                  | 2100                      | 7/2003                          |
| -          | S 26 655 38 R/ohne Ring<br>Z 26 655 38 R/<br>ZSØ70,4-Ø66,6 | 5/112/66,6   | 38                                | 690                  | 2100                      | 7/2003                          |
| -          | E 26 655 40 S/ohne Ring<br>Z 26 655 40 S/<br>ZEØ70,4-Ø56,6 | 5/114,3/56,6   | 40                                | 690                  | 2100                      | 7/2003                          |
| -          | L 26 655 40 S/ohne Ring<br>Z 26 655 40 S/<br>ZLØ70,4-Ø60,1 | 5/114,3/60,1   | 40                                | 690                  | 2100                      | 7/2003                          |
| -          | N 26 655 40 S/ohne Ring<br>Z 26 655 40 S/<br>ZNØ70,4-Ø64,1 | 5/114,3/64,1   | 40                                | 690                  | 2100                      | 7/2003                          |
| -          | R 26 655 40 S/ohne Ring<br>Z 26 655 40 S/<br>ZRØ70,4-Ø66,1 | 5/114,3/66,1   | 40                                | 690                  | 2100                      | 7/2003                          |

| Ausführung | Kennzeichnung Rad/ Zentrierring                            | Lochzahl/<br>Lochkreis-<br>(mm)/<br>Mittenloch-ø<br>(mm) | Ein-<br>press-<br>- tiefe<br>(mm) | Rad-<br>last<br>(kg) | Abroll-<br>umfang<br>(mm) | Gültig ab<br>Herstell-<br>datum |
|------------|--|--|-----------------------------------|----------------------|---------------------------|---------------------------------|
| -          | T 26 655 40 S/ohne Ring<br>Z 26 655 40 S/<br>ZTØ70,4-Ø67,1 | 5/114,3/67,1   | 40                                | 690                  | 2100                      | 7/2003                          |
| -          | G 26 655 27 L/ohne Ring                                    | 5/98/58,1  | 27                                | 670                  | 1975                      | 7/2003                          |

**Kennzeichnung**

|                       |                |
|-----------------------|----------------|
| KBA-Nummer            | 45659          |
| Herstellerzeichen     | R.O.D          |
| Radtyp und Ausführung | 26 655 (s.o.)  |
| Radgröße              | 6,5Jx15H2      |
| Einpreßtiefe          | (s.o.)         |
| Gießereikennzeichen   | -              |
| Herkunftsmerkmal      | -              |
| Herstellungsdatum     | Monat und Jahr |

**Befestigungselemente**

Die zu verwendenden Befestigungselemente sowie deren Anzugsmomente sind den Verwendungsbereichsgutachten zu entnehmen.

**Prüfungen**

Die o.g. Sonderräder wurden gemäß den Richtlinien für die Prüfung von Sonderrädern für Kraftfahrzeuge und ihre Anhänger vom 25.November 1998 geprüft.

Folgende Prüfungen wurden mit positivem Ergebnis abgeschlossen:

- Biegeumlaufprüfung
- Impactprüfung

Folgende Testdaten liegen der Impactprüfung zugrunde:

| Anschluß | Reifengröße | Einpresstiefe<br>(mm) | Statische<br>Radlast<br>(kg) |
|----------|-------------|-----------------------|------------------------------|
| 4/100    | 175/50R15   | 38                    | 640                          |
| 4/108    | 175/50R15   | 25                    | 640                          |
| 4/114,3  | 175/50R15   | 42                    | 640                          |
| 5/100    | 175/50R15   | 38                    | 670                          |
| 5/108    | 175/50R15   | 43                    | 690                          |

Aufgrund bereits positiv durchgeführter Prüfungen an vergleichbaren Rädern des genannten Radtyps sind die folgenden Prüfungen nicht mehr erforderlich:

- Salzprühtest

Die Maße und Toleranzen entsprechen in wesentlichen Punkten der ETRTO.

Die Zusammensetzung, die Festigkeitswerte und das Korrosionsverhalten des verwendeten Werkstoffes sind in der Radbeschreibung des Herstellers aufgeführt.

Das Gewicht einer unlackierten Probe betrug 8,3 kg.

### Hinweise zum Sonderrad

entfällt

### Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder an den in den Verwendungsbereichsgutachten genannten Fahrzeugen und den dort aufgeführten Bedingungen zu verwenden.

### Anlagen

|                             |                  |          |
|-----------------------------|------------------|----------|
| Beschreibung                | -                | 28.07.03 |
| Radzeichnung                | 2359             | 14.01.03 |
| Radzeichnung                | 2360             | 14.01.03 |
| Nabenkappenzeichnung        | 2205             | 03.06.98 |
|                             | mit Änderung vom | 04.07.00 |
| Nabenkappenzeichnung        | 2206             | 03.06.98 |
|                             | mit Änderung vom | 03.05.99 |
| Befestigungsmittelzeichnung | 2040             | 20.10.92 |
|                             | mit Änderung vom | 10.08.98 |
| Befestigungsmittelzeichnung | 2042             | 20.10.92 |
|                             | mit Änderung vom | 10.08.98 |
| Befestigungsmittelzeichnung | 2102             | 12.09.88 |
|                             | mit Änderung vom | 16.07.99 |
| Befestigungsmittelzeichnung | 2019             | 14.07.92 |
|                             | mit Änderung vom | 17.05.99 |
| Befestigungsmittelzeichnung | 2111             | 12.09.88 |
|                             | mit Änderung vom | 10.08.98 |
| Befestigungsmittelzeichnung | 2020             | 14.07.92 |
|                             | mit Änderung vom | 10.08.98 |
| Befestigungsmittelzeichnung | 2167             | 04.06.97 |
|                             | mit Änderung vom | 10.08.98 |
| Befestigungsmittelzeichnung | 2110             | 12.09.88 |
|                             | mit Änderung vom | 19.07.99 |
| Befestigungsmittelzeichnung | 2022             | 14.07.92 |
|                             | mit Änderung vom | 10.08.98 |
| Befestigungsmittelzeichnung | 2021             | 14.07.92 |
|                             | mit Änderung vom | 10.08.99 |
| Befestigungsmittelzeichnung | 2085             | 01.09.94 |
|                             | mit Änderung vom | 10.08.98 |
| Befestigungsmittelzeichnung | 2083             | 22.11.95 |
|                             | mit Änderung vom | 29.04.03 |

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 bis 5.

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis bestehen unsererseits keine technischen Bedenken.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle der TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter der DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00008-95

Lambsheim, 5.April 2004



Coen

00062104.DOC

Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 6,5Jx15H2 Typ 26 655  
R.O.D. Leichtmetallräder GmbH**Auftraggeber**R.O.D. Leichtmetallräder GmbH  
Alte Reichstrasse 1  
92637 Weiden / Opf.  
QA 05 113 04025**Prüfgegenstand**PKW-Sonderrad  
Typ 26 655  
Radgröße 6,5Jx15H2  
Zentrierart Mittenzentrierung

| Ausführung | Kennzeichnung Rad/ Zentrierring                        | Lochzahl/<br>Lochkreis- (mm)/<br>Mittenloch-ø<br>(mm) | Einpress-<br>tiefe<br>(mm) | Rad-<br>last<br>(kg) | Abrollumfang<br>(mm) |
|------------|--|---|----------------------------|----------------------|----------------------|
| -          | F 26 655 38 R/ohne Ring<br>Z 26 655 38 R/ZFØ70,4-Ø57,1 | 5/112/57,1  | 38                         | 690                  | 2100                 |

**Kennzeichnungen**KBA-Nummer 45659  
Herstellerzeichen R.O.D  
Radtyp und Ausführung 26 655 (s.o.)  
Radgröße 6,5Jx15H2  
Einpresstiefe (s.o.)  
Herstelldatum Monat und Jahr**Befestigungsmittel**

| Nr. | Art der Befestigungsmittel | Bund      | Anzugsmoment (Nm) | Schaftlänge (mm) |
|-----|----------------------------|-----------|-------------------|------------------|
| S01 | Schraube M14x1,5           | Kegel 60° | 120               | 28               |
| S02 | Schraube M14x1,5           | Kegel 60° | 120               | 27               |
| S03 | Schraube M14x1,5           | Kegel 60° | 170               | 30               |

**Prüfungen**

Das Gutachten über die Sonderradprüfungen wurde von der TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH unter der Gutachten Nr. 55142003 ausgestellt.

Entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 (in der jeweils gültigen Fassung) wurden an den im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeugen Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen durchgeführt.

**Verwendungsbereich**Hersteller Audi  
Ford  
Seat  
Skoda  
Volkswagen  
  
Spurverbreiterung innerhalb 2%



| Handelsbezeichnung<br>Fahrzeug-Typ<br>ABE/EWG-Nr.            | kW-Bereich | Reifen    | Reifenbezogene Auflagen und<br>Hinweise | Auflagen und<br>Hinweise  |
|--|------------|-----------|---|---|
| Audi 100, 200<br>44<br>C727, /1                              | 64-147     | 185/65R15 | M+S R09                                 | A02 A04 A05<br>A08 A09 A12<br>A14 A21 B03<br>X62 S01                |
|  | 64-147     | 195/65R15 | R37                                     |   |
|  | 64-147     | 205/60R15 |   |   |
| Audi 100, 200 Q.<br>44Q<br>D403, /1                          | 98-147     | 185/65R15 | M+S R09 T87 T88 T92                     | A02 A04 A05<br>A08 A09 A12<br>A14 A21 B03<br>X62 S01                |
|  | 98-147     | 195/65R15 | R37                                     |   |
|  | 98-147     | 205/60R15 |   |   |
| Audi 100, 200, A6<br>C4<br>F619, /1                          | 60-142     | 195/65R15 | R09                                     | A02 A04 A05<br>A08 A09 A12<br>A14 A21 B03<br>Car Lim S01            |
|  | 60-142     | 205/60R15 |   |   |
|  | 60-142     | 215/60R15 |   |   |
| Audi 80, 90 Quattro<br>89Q<br>E399, /1                       | 162-169    | 195/65R15 | M+S                                     | A02 A04 A05<br>A08 A09 A14<br>A21 A30 B03<br>S01                    |
| Audi A4<br>8E<br>e1*98/14*0151*..<br>e1*2001/116*0151*..     | 74-110     | 195/65R15 | A13                                     | A02 A04 A05<br>A08 A09 A14<br>A21 B03 Car<br>Lim S02                |
|  | 74-110     | 205/60R15 | A13 T90 T91                             |   |
|  | 74-110     | 205/65R15 | A12                                     |   |
|  | 74-125     | 195/65R15 | A13 M+S                                 |   |
|  | 74-125     | 205/60R15 | A13 M+S T90 T91                         |   |
|  | 74-125     | 205/65R15 | A12 M+S                                 |   |
| Audi A4<br>B5<br>e1*93/81*0013*..<br>e1*98/14*0013*..        | 55-142     | 185/65R15 | A13 M+S R09 T87 T88 T92                 | A02 A04 A05<br>A08 A09 A14<br>A21 B03 Car<br>Lim S01                |
|  | 55-142     | 195/65R15 | A13                                     |   |
|  | 55-142     | 205/60R15 | A12                                     |   |
| Audi A6<br>4B<br>e1*96/27, 98/14,<br>e1*2001/116*0051*..     | 81-142     | 195/65R15 | A11 R09                                 | A02 A04 A05<br>A08 A09 A14<br>A21 B03 Car<br>Lim S01                |
|  | 81-142     | 205/60R15 | A12                                     |   |
|  | 81-142     | 215/55R15 | A12                                     |   |
|  | 81-142     | 215/60R15 | A12                                     |   |
| Ford Galaxy<br>WGR<br>e1*93/81,95/54,<br>2001/116*0024*..    | 66-128     | 195/65R15 | K56 R09 T91 T95 138                     | A01 A02 A04<br>A05 A08 A09<br>A12 A14 A21<br>B03 F00 S03            |
|  | 66-128     | 205/60R15 | K56 R37 T91 T95 138                     |   |
|  | 66-128     | 215/60R15 | K56 T94 T98 138                         |   |
| Seat Alhambra<br>7MS<br>e1*95/54, 98/14,<br>2001/116*0036*.. | 66-110     | 195/65R15 | K56 R09 T91 T95 138                     | A01 A02 A04<br>A05 A08 A09<br>A12 A14 A21<br>B03 F00 S03            |
|  | 66-110     | 205/60R15 | K56 R37 T91 T95 138                     |   |
|  | 66-110     | 215/60R15 | K56 T94 T98 138                         |   |
| Seat Altea/Toledo<br>5P<br>e9*2001/116*0050*..               | 63-118     | 195/65R15 | K1c                                     | A01 A02 A04<br>A05 A08 A09<br>A12 A14 A21<br>A58 B03 Flh<br>Sth S01 |
|  | 63-118     | 205/60R15 | K1c                                     |   |
| Seat Leon<br>1P<br>e9*2001/116*0052*..                       | 63-118     | 195/65R15 |   | A02 A04 A05<br>A08 A09 A12<br>A14 A21 A58<br>B03 Flh S01            |
|  | 63-118     | 205/60R15 | A01 K1a K2b                             |   |

Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 6,5Jx15H2 Typ 26 655  
R.O.D. Leichtmetallräder GmbH

Seite 3 von 9

| Handelsbezeichnung<br>Fahrzeug-Typ<br>ABE/EWG-Nr.  | kW-Bereich | Reifen     | Reifenbezogene Auflagen und<br>Hinweise | Auflagen und<br>Hinweise                         |
|--|------------|------------|---|--|
| Skoda Octavia<br>1Z<br>e11*2001/116*0230*..  | 55-118     | 195/65R15  |   | A02 A04 A05                                      |
|  | 55-118     | 205/60R15  | A01 K1a T90 T91                         | A08 A09 A12                                      |
|  | 55-118     | 225/55R15  | A01 K1c K2b K56                         | A14 A21 B03<br>Car Lim Npf<br>V15 S01            |
| VW Bus<br>7DB<br>e1*96/79*0067*..,<br>e1*98/14*0067*..   | 50-103     | 195/70R15  | A80 K1b K2b R37 R50 T97 138             | A01 A02 A04                                      |
|  | 50-103     | 205/65R15  | K1b K2b T94 T99 138                     | A05 A08 A09                                      |
|  | 50-103     | 205/65R15C | K1b K2b R09 138                         | A12 A14 A21                                      |
|  | 50-103     | 215/65R15  | K1c K2b T00 T96 138                     | B03 K34 S03                                      |
| VW Bus, Transporter<br>70X0.., 70X1..<br>F514, 519, 521, 576,<br>F657, G206,213-214,<br>G284, 340, 461-462 | 44-81      | 195/70R15  | A11 R37 R50 T92 T97 138                 | A02 A04 A05                                      |
|  | 44-81      | 205/65R15  | A11 T94 T99 138                         | A08 A09 A14                                      |
|  | 44-81      | 215/65R15  | A12 T00 T96 138                         | A21 B03 S03                                      |
|  | 44-81      | 225/60R15  | A01 A12 K1a K2b T95 T96 138             |  |
| VW Bus, Transporter<br>70X02.., 70X12..<br>H297-300, 304, 306,<br>H322-327                                 | 50-103     | 195/70R15  | K1a K2b R37 R50 T92 T97 138             | A01 A02 A04                                      |
|  | 50-103     | 205/65R15  | K1a K2b T94 T99 138                     | A05 A08 A09                                      |
|  | 50-103     | 205/65R15C | K1a K2b R09 138                         | A12 A14 A21                                      |
|  | 50-103     | 215/65R15  | K1c K2c T00 T96 138                     | B03 K34 S03                                      |
| VW Caddy<br>2K, 2KN<br>e1*2001/116*0252*..,<br>L320  | 51-80      | 195/65R15  | K1c K2b T91 T95                         | A01 A02 A04                                      |
|  | 51-80      | 205/60R15  | K1c K2b T90 T91 T95                     | A05 A08 A09                                      |
|  | 51-80      | 215/60R15  | K1c K2b                                 | A12 A14 A21<br>A58 A59 S01                       |
| VW Caddy Maxi<br>2K, 2KN<br>e1*2001/116*0252*..,<br>L320   | 75,77      | 195/65R15  | K1c K2b T91 T95                         | A01 A02 A04                                      |
|  | 75,77      | 205/60R15  | K1c K2b T90 T91 T95                     | A05 A08 A09                                      |
|  | 75,77      | 215/60R15  | K1c K2a K2b                             | A12 A14 A21<br>A58 A67 B03<br>B88 S01            |
| VW Cross Touran<br>1T<br>e1*2001/116<br>*0211*15-..  | 75-103     | 195/65R15  | A33 M+S                                 | A02 A04 A05                                      |
|  | 75-103     | 205/60R15  | A12 M+S T90 T91                         | A08 A09 A14                                      |
|  | 75-103     | 205/65R15  | A12 M+S                                 | A21 B03 KMV<br>S01                               |
| VW Golf (V)<br>1K<br>e1*2001/116*<br>0242*00-24  | 55-110     | 195/65R15  | K1c R37                                 | A01 A02 A04                                      |
|  | 55-110     | 205/60R15  | K1c                                     | A05 A08 A09<br>A12 A14 A21<br>B03 Flh S01        |
| VW Golf (V) Variant<br>1KM<br>e1*2001/116*<br>0328*00-14   | 59-110     | 195/65R15  | K1a K2b K56 R37                         | A01 A02 A04                                      |
|  | 59-110     | 205/60R15  | K1a K1b K2b K56                         | A05 A08 A09<br>A12 A14 A21<br>A58 B03 Car<br>S01 |
| VW Golf (VI)<br>1K<br>e1*2001/116<br>*0242*25-..   | 59-103     | 195/65R15  |   | A02 A04 A05                                      |
|  | 59-103     | 205/60R15  | A01 K1a K2b                             | A08 A09 A12<br>A14 A21 B03<br>Flh S01            |
| VW Golf (VI) Variant<br>1KM<br>e1*2001/116<br>*0328*15-..  | 59-90      | 195/65R15  |   | A02 A04 A05                                      |
|  | 59-90      | 205/60R15  | A01 K1a K2b K6g                         | A08 A09 A12<br>A14 A21 B03<br>Car S01            |

| Handelsbezeichnung<br>Fahrzeug-Typ<br>ABE/EWG-Nr.                | kW-Bereich | Reifen    | Reifenbezogene Auflagen und<br>Hinweise | Auflagen und<br>Hinweise  |
|--|------------|-----------|---|---|
| VW Golf Plus<br>1KP<br>e1*2001/116*0304*..                       | 55-110     | 195/65R15 | R37                                     | A02 A04 A05<br>A08 A09 A12<br>A14 A21 A58<br>B03 Flh S01        |
|  | 55-110     | 205/60R15 | A01 K1a K1b K2b K56                     |   |
| VW Jetta<br>1KM<br>e1*2001/116*0328*..                           | 75-110     | 195/65R15 | K1a K2b K56 R37                         | A01 A02 A04<br>A05 A08 A09<br>A12 A14 A21<br>A58 B03 Sth<br>S01 |
|  | 75-110     | 205/60R15 | K1a K1b K2b K56                         |   |
| VW Passat<br>3B<br>e1*95/54*0043*..<br>e1*98/14*0043*..          | 66-142     | 195/65R15 |   | A02 A04 A05<br>A08 A09 A12<br>A14 A21 B03<br>Car Lim V15<br>S02 |
|  | 66-142     | 205/60R15 |   |   |
|  | 66-142     | 215/55R15 | A01 K1c K2b K46 T89                     |   |
|  | 66-142     | 215/60R15 | A01 K1c K2b K46                         |   |
|  | 66-142     | 225/55R15 | A01 K1c K2b K46                         |   |
| VW Passat<br>3BG<br>e1*98/14*0157*..<br>e1*2001/116*0157*..      | 74-110     | 195/65R15 | A11 R09                                 | A02 A04 A05<br>A08 A09 A14<br>A21 B03 Car<br>Lim V15 S02        |
|  | 74-110     | 195/65R15 | A11 M+S                                 |   |
|  | 74-110     | 205/60R15 | A12                                     |   |
|  | 74-110     | 215/55R15 | A12 T89                                 |   |
|  | 74-110     | 215/60R15 | A12                                     |   |
|  | 74-110     | 225/55R15 | A01 A12 K45 K46                         |   |
| VW Sharan<br>7M<br>e1*93/81,95/54,<br>98/14,2001/116<br>*0023*.. | 66-128     | 195/65R15 | K56 R09 T91 T95 138                     | A01 A02 A04<br>A05 A08 A09<br>A12 A14 A21<br>B03 F00 S03        |
|  | 66-128     | 205/60R15 | K56 R37 T91 T95 138                     |   |
|  | 66-128     | 215/60R15 | K56 T94 T98 138                         |   |
| VW Touran<br>1T<br>e1*2001/116*0211*..                           | 66-110     | 195/65R15 | K1a K2b T91                             | A01 A02 A04<br>A05 A08 A09<br>A12 A14 A21<br>A58 B03 Npf<br>S01 |
|  | 66-110     | 205/60R15 | K1a K2b T90 T91                         |   |

**Auflagen und Hinweise**

**138** Das Sonderrad (gepr. Radlast) ist in Verbindung mit dieser Reifengröße nur zulässig bis zu einer zul. Achslast von 1380 kg. Eine erhöhte zulässige Achslast bei Anhängerbetrieb (siehe Ziff. 33 zu Ziff. 16 h bzw. Feld 22 zu Feld 7.1-8.3 in den Fahrzeugpapieren) ist zu beachten.

**A01** Der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeugs ist durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder einen Angestellten nach Nummer 4 der Anlage VIIIb zur StVZO auf einem Nachweis entsprechend dem im Beispielkatalog zum §19 StVZO veröffentlichten Muster bescheinigen zu lassen.

**A02** Wird eine in diesem Gutachten aufgeführte Reifengröße verwendet, die nicht bereits in den Fahrzeugpapieren (u. a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I oder COC-Papier) genannt ist, so sind die Angaben über die Reifengröße in den Fahrzeugpapieren (Fahrzeugschein bzw. -brief, Zulassungsbescheinigung I) durch die Zulassungsstelle berichtigen zu lassen. Diese Berichtigung ist dann nicht erforderlich, wenn die ABE des Sonderrades eine Freistellung von der Pflicht zur Berichtigung der Fahrzeugpapiere enthält.

**A04** Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen, mit Ausnahme der M+S-Profile, sind den Fahrzeugpapieren (Fahrzeugbrief und -schein, Zulassungsbescheinigung I) zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Profiltypen auf Vorder- und Hinterachse ist die Eignung für das jeweilige Fahrzeug durch den Reifen- oder Fahrzeughersteller zu bestätigen. Diese Bestätigung ist vom Führer des Fahrzeugs mitzuführen.

**A05** Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.

**A08** Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.

**A09** Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, dass der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.

**A11** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten an den laut Betriebsanleitung dafür vorgesehenen Achsen verwendet werden.

**A12** Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig.

**A13** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 15 mm einschließlich Kettenschloss auftragen, an der Vorderachse verwendet werden.

**A14** Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter oder des Tiefbettes angebracht werden. Bei Anbringung der Klebegewichte im Felgenbett ist auf einen Mindestabstand von 2 mm zum Bremssattel zu achten.

**A21** Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile oder Metallschraubventile mit Befestigung von außen zulässig, die den Normen DIN, E.T.R.T.O oder Tire and Rim entsprechen. Für Fahrzeugausführungen mit einer bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit von mehr als 210 km/h (Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T) sind nur Metallschraubventile zulässig. Die Ventile müssen für die vorgeschriebenen Luftdrücke geeignet sein und dürfen nicht über den Felgenrand hinausragen.

**A30** Die Verwendung von Schneeketten wurde nicht geprüft.

**A33** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 12 mm einschließlich Kettenschloss auftragen, an der Vorderachse verwendet werden.

**A58** Rad-Reifen-Kombination(en) nicht zulässig an Fahrzeugen mit Allradantrieb.

**A59** Nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit verlängerter Karosserie.

**A67** Rad/Reifen Kombination für Fahrzeugausführungen mit langem Radstand (Caddy Maxi, 20. Stelle des Versionenschlüssels, Feld D2, Zeile3 = L).

**A80** Rad-/Reifenkombination nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit ESP (Elektronisches-Stabilitäts-Programm).

**B03** Die Zulässigkeit der Sonderräder ist nicht geprüft für Fahrzeuge, die serienmäßig ausschließlich mit größeren und/oder breiteren Serienrädern für Sommerbereifung (nicht M+S Reifen) ausgerüstet sind (u. a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I, COC-Papier oder Bedienungsanleitung).

**B88** Sonderrad nur zulässig an Fahrzeugausführungen mit Bremsscheibendurchmesser max. 288 mm an Achse 1.

**Car** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Kombilimousine (Avant, Break, Caravan, Kombi, Station-Wagon, Tourer, Turnier, Touring,...).

**F00** Der Nachweis über die Fahrwerksfestigkeit bei Spurverbreiterung größer 2 % ist für das Fahrzeug erbracht.

**Flh** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Fließheck (3-türig und 5-türig).

**K1a** Die Radabdeckung an Achse 1 ist durch Ausstellen der Frontschürze und des Kotflügels oder durch Anbau von dauerhaft befestigten Karosserieteilen im Bereich 0° bis 30° vor Radmitte herzustellen. Die gesamte Breite der Rad-/Reifenkombination muss, unter Beachtung des maximal möglichen Betriebsmaßes des Reifens (1,04 fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein.

**K1b** Die Radabdeckung an Achse 1 ist durch Ausstellen des Kotflügels oder durch Anbau von dauerhaft befestigten Karosserieteilen im Bereich 0° bis 50° hinter Radmitte herzustellen. Die gesamte Breite der Rad-/Reifenkombination muss, unter Beachtung des maximal möglichen Betriebsmaßes des Reifens (1,04 fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein.

**K1c** Die Radabdeckung an Achse 1 ist durch Ausstellen der Frontschürze und des Kotflügels oder durch Anbau von dauerhaft befestigten Karosserieteilen im Bereich 30° vor bis 50° hinter Radmitte herzustellen. Die gesamte Breite der Rad-/Reifenkombination muss, unter Beachtung des maximal möglichen Betriebsmaßes des Reifens (1,04 fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein.

**K2a** Die Radabdeckung an Achse 2 ist durch Ausstellen des Kotflügels oder durch Anbau von dauerhaft befestigten Karosserieteilen im Bereich 0° bis 30° vor Radmitte herzustellen. Die gesamte Breite der Rad-/Reifenkombination muss, unter Beachtung des maximal möglichen Betriebsmaßes des Reifens (1,04 fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein.

**K2b** Die Radabdeckung an Achse 2 ist durch Ausstellen der Heckschürze und des Kotflügels oder durch Anbau von dauerhaft befestigten Karosserieteilen im Bereich 0° bis 50° hinter Radmitte herzustellen. Die gesamte Breite der Rad-/Reifenkombination muss, unter Beachtung des maximal möglichen Betriebsmaßes des Reifens (1,04 fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein.

**K2c** Die Radabdeckung an Achse 2 ist durch Ausstellen der Heckschürze und des Kotflügels oder durch Anbau von dauerhaft befestigten Karosserieteilen im Bereich 30° vor bis 50° hinter Radmitte herzustellen. Die gesamte Breite der Rad-/Reifenkombination muss, unter Beachtung des maximal möglichen Betriebsmaßes des Reifens (1,04 fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein.

**K34** Die Funktion der Schiebetüren ist zu überprüfen.

**K45** An Achse 1 ist durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters muss erhalten bleiben.

**K46** An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K56** Durch Nacharbeit der Heckschürze am Übergang zum Radhausausschnitt ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K6g** An Achse 2 ist die Befestigungslasche der Heckschürze am Übergang zur Radhausausschnittkante um 5mm zu kürzen oder um das gleiche Maß nach hinten/oben zu biegen.

**KMV** Betrifft nur Fahrzeugvarianten mit serienmäßigen Kunststoffverbreiterungen bzw. Kotflügelverbreiterungen (Radlaufleisten).

**Lim** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Limousine.

**M+S** Diese Reifengröße ist nur zulässig als M+S-Bereifung.

**Npf** Rad-Reifen-Kombination(en) nicht zulässig bei Fahrzeugausführungen Fun, Cross bzw. Scout. (Fahrzeugvarianten mit Radlaufverbreiterungen)

**R09** Diese Reifengröße ist nur zulässig, wenn sie bereits als Serienbereifung freigegeben ist (Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I oder COC-Papier).

**R37** Diese Reifengröße ist nicht geprüft für Fahrzeuge, die serienmäßig ausschließlich mit größeren und/oder breiteren Reifengrößen (u. a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I, COC-Papier oder Bedienungsanleitung) ausgerüstet sind.

**R50** Diese Reifengröße ist als "C" Ausführung nicht verwendbar, da der "C Reifen" auf der in diesem Gutachten genannten Radgröße nicht montierbar ist.

**S01** Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S01 (siehe Seite 1) verwendet werden.

**S02** Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S02 (siehe Seite 1) verwendet werden.

**S03** Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S03 (siehe Seite 1) verwendet werden.

**Sth** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Stufenheck.

**T00** Reifen (LI 100) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1600 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T87** Reifen (LI 87) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1090 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T88** Reifen (LI 88) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1120 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T89** Reifen (LI 89) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1160 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).



**T90** Reifen (LI 90) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1200 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T91** Reifen (LI 91) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1230 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T92** Reifen (LI 92) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1260 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T94** Reifen (LI 94) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1340 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T95** Reifen (LI 95) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1380 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T96** Reifen (LI 96) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1420 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T97** Reifen (LI 97) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1460 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T98** Reifen (LI 98) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1500 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T99** Reifen (LI 99) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1550 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**V15** Bei Verwendung verschiedener Reifengrößen an Vorder- und Hinterachse sind folgende Reifenkombinationen, sofern die Reifengrößen in der Spalte "Reifen" aufgeführt sind, möglich:

|       | Vorderachse | Hinterachse          |
|-------|-------------|----------------------|
| Nr. 1 | 175/55R15   | 195/50R15            |
| Nr. 2 | 185/55R15   | 205/50R15, 215/45R15 |
| Nr. 3 | 195/45R15   | 215/40R15, 245/35R15 |
| Nr. 4 | 195/50R15   | 205/50R15, 215/45R15 |
| Nr. 5 | 205/45R15   | 215/40R15            |
| Nr. 6 | 205/55R15   | 225/50R15            |
| Nr. 7 | 205/60R15   | 225/55R15            |
| Nr. 8 | 205/65R15   | 225/60R15            |
| Nr. 9 | 215/40R15   | 245/35R15            |

Es sind nur Reifen eines Herstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig, für die der Reifen- oder Fahrzeughersteller die Eignung für das jeweilige Fahrzeug bestätigt. Die Auflagen und Hinweise gelten achsweise. Diese Bestätigung ist vom Führer des Fahrzeugs mitzuführen.

**X62** Diese Rad- / Reifenkombination ist nicht zulässig an Fahrzeugen mit der Serienradgröße 7,5 Jx15H2 (u.a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I, COC-Papier oder Bedienungsanleitung).

## Prüfort und Prüfdatum

Die Festigkeitsprüfung des Sonderradtyps wurde in Lamsheim im Juli 2003 durchgeführt. Die Verwendungsprüfung fand am 19.11.2009 in Lamsheim statt.

## Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Die in diesem Gutachten aufgeführten Fahrzeugtypen entsprechen auch nach der Umrüstung den heute gültigen Vorschriften der StVZO. Das Gutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich entsprechende Bauvorschriften der StVZO ändern oder an den Kraftfahrzeugen Änderungen eintreten, die die Begutachtungspunkte beeinflussen.

Das Gutachten umfasst Blatt 1 bis 9 und gilt für Sonderräder ab Herstellungsdatum Juli 2003.

Der Nachweis eines QM Systems gemäß Anlage XIX zu §19 StVZO liegt vor.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle der TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter der DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00008-95

Lamsheim, 19. November 2009



Coen

00144197.DOC